

ct

Estrecho

de
Antonio Cremades

(fragmento)

PERSONAJES

KARIM

AHMED

RACHID

OTHMAN

2 GUARDIAS CIVILES¹

¹ Estos personajes serán interpretados por los mismos actores que den vida a Rachid y Othman.

ESCENA I

(EL ESCENARIO ES UN MAR BAJO UN CIELO CUBIERTO DE NUBES QUE OCULTAN UNA ESCUÁLIDA LUNA EN CUARTO MENGUANTE. UN FUERTE OLEAJE ROMPE EN ALGUNA ORILLA NO MUY LEJANA, EMPUJADO POR UN VIENTO ENFURECIDO POR MOMENTOS. SE OIRÁ, COMO UNA REMOTA MELODÍA, EL CUARTO MOVIMIENTO “ADAGIO LAMENTOSO” DE LA SINFONÍA NÚMERO 6 EN SÍ MENOR OP. 74 “LA PATÉTICA” DE PETER I. CHAIKOWSKY MIENTRAS LOS ESPECTADORES VAN ENTRANDO EN LA SALA Y OCUPANDO SUS ASIENTOS. TREINTA SEGUNDOS MÁS TARDE UN CÍRCULO DE LUZ CENITAL, CEGADOR, CRUZA EN DIAGONAL EL PATIO DE BUTACAS CAMINO DEL ESCENARIO ACOMPAÑADO POR EL ESTRUENDOSO BATIR DE HELICES DE UN HELICÓPTERO EN VUELO BAJO.)

KARIM

(Una cabeza flotando sobre un mar embravecido. Una voz, un grito desgarrado en medio de la noche.) ¡Ahmed! ¡Aquí! ¡Estoy aquí! *(Con gran esfuerzo logra levantar un brazo que agita hacia los lados. Tras una brevísima pausa.)* ¡Ahmed! ¡Contesta, por lo que más quieras! Ten cuidado con las rocas. No te acerques a ellas. *(Pausa breve.)* ¡Ahmed! ¡Es que no me oyes? ¡Contesta de una vez! ¿Dónde te has metido? *(La cabeza gira hacia todos lados escrutando un horizonte sin esperanzas.)* ¡Ahmed! *(Pausa breve.)* ¡Ahmed! *(Pausa breve.)* ¡Ahmed!

(SE OYE DE NUEVO EL “ADAGIO LAMENTOSO”, ARRASTRADO POR EL VIENTO Y LAS OLAS HACIA LA ORILLA, COMO UN PRESAGIO DE ARENA.)

ESCENA II

(VIEJO, DESTARTALADO Y POLVIORIENTO ALMACEN. EN EL LATERAL IZQUIERDO HAY AMONTONADOS GRAN CANTIDAD DE SACOS. AHMED, SUDOROSO, SE ENCARGA DE TRASLADARLOS HACIA EL LATERAL DERECHO, EN ALGÚN LUGAR FUERA DE ESCENA.)

KARIM

(Entrando por la derecha aborda a su compañero propinándole un suave y amistoso empujón que a punta está de derribarlo.) ¿Qué te había dicho?

AHMED

(Recuperando el equilibrio.) ¿Pero qué haces? ¿Te has vuelto loco?

KARIM

Todo solucionado.

AHMED

¿Cuándo piensas comportarte como un adulto?

KARIM

Por fin lo conseguimos.

AHMED

¿Conseguir qué?

KARIM

¡Qué va a ser, hombre! *(Más serio.)* Vengo de hablar con Rachid.

AHMED

(Como si lo hubiera temido.) ¡Ah!

KARIM

Ha aceptado embarcarnos.

AHMED

(Venciendo la cabeza. Hace ademán de continuar con su trabajo.) Ya.

KARIM

(Interponiéndose en su camino. Escruta el rostro de AHMED en busca de su aprobación.) Podrías disimular un poco. ¿Así pagas mi esfuerzo? Cualquiera diría que te alegra la noticia.

AHMED

(Trata de apartarlo.) ¿Tengo motivos para ello?

KARIM

Pues mira, sí. Ahora que lo dices, sí. Claro que tienes motivos. Y no uno, infinitos.

AHMED

Permíteme que no comparta tus ideas.

KARIM

¿Ideas? ¿De qué ideas me estás hablando?

AHMED

Lo sabes de sobra.

KARIM

Yo no tengo ideas, ¿me oyes?

AHMED

En tu cabeza...

KARIM

Las ideas son para los políticos y los intelectuales.

AHMED

...solo hay sitio...

KARIM

Yo sólo tengo hambre. Y ganas de aplacarla.

AHMED

... para un sueño.

KARIM

Cierto. Un sueño que hasta hoy creí que compartíamos. (*Pausa breve.*) ¿Acaso no te das cuenta de lo que significa?

AHMED

Perfectamente.

KARIM

Demuéstralo entonces.

AHMED

¿Demostrar qué?

KARIM

Un poco de agradecimiento, por ejemplo.

AHMED

(Lo esquiva y se dirige hacia la derecha. Seco.) Gracias.

KARIM

(Intercediéndole nuevamente el paso.) Decir adiós a nuestros problemas. Eso es lo que significa.
(Rechazando la palabra con un gesto ostensible de su mano.) ¿Ideas?

AHMED

Otros vendrían.

KARIM

Te estoy hablando de soluciones. ¿Quién dijo ideas?

AHMED

Si no piensas ayudarme...

KARIM

De la única solución que conozco para acabar con esto.

AHMED

...al menos podrías quitarte de en medio y dejar que continúe con mi trabajo.

KARIM

No te esfuerces. Aquí no hay porvenir.

AHMED

He de cargarlo todo antes de las siete. Me estás entreteniéndome.

KARIM

Pero nosotros sí lo tenemos.

AHMED

(Conminándole a que le eche una mano.) ¿Tu crees?

KARIM

¡Pues claro! *(Coge uno de los sacos y se lo carga al hombro.)* Estás tan harto como yo de esta vida de estrecheces. Niégalo si eres hombre. *(Le empuja, cariñosamente, apartándolo de su camino.)* No te atreverás.

AHMED

No.

KARIM

¿Cuántas veces no te lo habré oído decir?

AHMED

Esta es mi tierra.

(Salen de escena.)

KARIM

(En off.) A diario.

AHMED

(En off.) No es eso.

KARIM

(En off.) ¿Y ahora...?

AHMED

(En off.) Tú no tienes familia.

KARIM

(En off.) Mejor me lo pones.

AHMED

(En off.) Deja, yo lo colocaré. *(Una breve pausa.)* Por eso no lo entiendes. No has de contar con nadie...

(Regresan.)

KARIM

Si te quedas aquí, ¿qué podrás ofrecer a tus hijos el día de mañana? El plato de la miseria. Tu misma herencia.

AHMED

Un padre.

KARIM

Hay tantas cosas que ni te atreves a nombrar... *(Pausa.)* Pues bien, a partir de ahora podrás hacerlo. *(Señalando hacia el patio de butacas.)* ¡Eso es lo que significa! *(Con un gesto despectivo.)* ¡Ideas! Se acabó para siempre el tiempo de la espera y de los aplazamientos. Se acabó para siempre el tiempo de la renuncia. No te niegues la oportunidad de luchar por ellos.

AHMED

El problema es...

KARIM

El mundo ha sido y será siempre de los emprendedores...

AHMED

...que yo...

KARIM

...de los valientes, Ahmed. Si permanecemos aquí, de brazos cruzados, nadie vendrá a ofrecernos

nada... Tenlo por seguro. Decídete de una vez. Aprovechemos la ocasión que se nos brinda. No hay alternativas. *(Pausa breve.)* Acuérdate: Si la montaña no va a Mahoma...

AHMED

¿No te olvidas de algo?

KARIM

¿Olvidarme... de qué?

AHMED

Me gustaría saber de dónde piensas sacar el dinero para los pasajes.

KARIM

Los pasajes...

AHMED

¿Supongo que no habrás pasado por alto ese pequeño detalle?

KARIM

¡Oh, sí, claro! Los pasajes...

AHMED

Porque yo no dispongo de semejante fortuna; y... o mucho me equivoco, tú tampoco.

KARIM

Bueno, verás... Había pensado que si con lo que tenemos ahorrado no fuera suficiente...

AHMED

Ni por asomo.

KARIM

...podríamos vender algunas cosillas...

AHMED

¿Bromeas?

KARIM

Acercarnos a lo de Naser y sacarle un buen precio por esos chismes.

AHMED

(Interrumpiéndolo.) Definitivamente no estás bien de la cabeza. ¿Pretendes que le entregue a un desconocido todo cuanto poseo?

KARIM

Pronto lo recuperarás.

AHMED

¿A cambio de qué?

KARIM

Con la primera paga. Te lo aseguro. Allí se gana mucho dinero, Ahmed. Pronto habremos amasado una pequeña fortuna.

AHMED

¿A cambio de un maldito paseo en barca?

KARIM

Te recuerdo que ese maldito paseo en barca, como tú lo llamas, nos alejará de hambre y privaciones.

AHMED

Y de los míos... y de mi tierra. *(Pausa breve.)* También de ellos. No lo olvides.

KARIM

Sólo temporalmente. *(Desconfiando de la actitud adoptada por su compañero.)* Pero... ¿se puede saber qué te pasa, Ahmed?

AHMED

Nada.

KARIM

Entonces... me quieres explicar...

AHMED

No me pasa nada.

KARIM

...¿qué es lo que te ha hecho cambiar de opinión de ese modo tan repentino?

AHMED

Solo que...

KARIM

Dime, ¿Acaso crees que me ha resultado fácil convencerle? ¡Eh! ¿Es eso lo que piensas?

AHMED

...no sé...

KARIM

Pues estás muy equivocado.

AHMED

Pareces tan convencido.

KARIM

Totalmente.

AHMED

Como si para ti...

KARIM

Te asombraría saber cuántos están dispuestos a abandonar esta tierra que tanto dices amar.

AHMED

... no hubiera obstáculos...

KARIM

Colas.

AHMED

...ni peligros.

KARIM

(Dejando el saco en el suelo y sentándose sobre él.) No hay premio sin renuncia.

AHMED

¿Qué haces?

KARIM

Viejos, mujeres y niños viajan a diario en pateras como esa y tú, un hombre hecho y derecho, estás lleno de remilgos.

AHMED

Levántate ahora mismo.

KARIM

No lo entiendo.

AHMED

Como te vea Hassan me la cargo...

KARIM

Estás enfermo, Ahmed. Y tu fiebre no es otra cosa que miedo. ¿No te das cuenta?

AHMED

Defiendo lo poco que tengo.

KARIM

¡A la mierda Hassan y sus malditos sacos! *(Pausa breve.)* Escucha, Ahmed, es nuestra oportunidad. Quién te dice que no sea la última. ¿Cuántas veces tendré que repetírtelo para que lo entiendas? Es la puerta que conduce al futuro. Un futuro que hasta hoy se nos ha negado por el único delito de haber

nacido pobres en esta tierra de pobres. *(Pausa breve.)* Crucémosla antes de que a alguien se le ocurra cerrarla para siempre.

AHMED

Te equivocas, Karim.

KARIM

No.

AHMED

Los tipos como nosotros no tenemos derecho a un futuro.

KARIM

Sí, sí que lo tenemos. Pero ese futuro es como un recién nacido. No se vale por sí mismo. Necesita alimento, cuidados... educación... *(Pausa.)* Lo tengo todo previsto. Una vez lleguemos allí iremos en busca de mi primo Nasser. *(Sacando un papel arrugado se lo muestra a Ahmed.)* Aquí llevo su dirección. Tiene muy buenos contactos. Nos procurará trabajo y alojamiento. Ahora es una buena época: hay mucho que hacer en el campo. Tú no te preocupes por nada. Déjalo en mis manos.

(Un tiempo.)

AHMED

Soumia se opone a que embarque.

KARIM

Vaya.

AHMED

Y no la culpo.

KARIM

Conque era ella.

AHMED

Se oyen tantas voces contradictorias...

KARIM

Lo suponía.

AHMED

...que uno...

KARIM

Solo quedan dos semanas.

AHMED

... no sabe ya lo que pensar...

KARIM

No hay tiempo que perder.

AHMED

Si al menos...

KARIM

Dos semanas, Ahmed.

AHMED

...tuviera alguna certeza...

KARIM

(Cogiendo a Ahmed por los hombros.) Siempre hemos estado juntos, ¿verdad?

AHMED

Sí.

KARIM

¿Recuerdas todos aquellos planes que hicimos?

AHMED

Claro que me acuerdo...

KARIM

(Señalando hacia los espectadores.) Pues ahí los tienes. Esperándonos. Esperándote. Y esa patera nos conducirá hacia ellos. *(Pausa breve.)* Dos semanas. Ni un día más, ni un día menos. *(Pausa.)* Nuestros mejores sueños, Ahmed. No puedes darles la espalda ahora, porque si lo hicieras te estarías dando la espalda a ti mismo, nos estarías dando la espalda a nosotros; y eso jamás te lo perdonarías. Por más tiempo que pase, jamás te lo perdonarías. *(Pausa breve.)* Te lo debes. *(Pausa breve.)* Nos lo debemos. *(Saca un librito de bolsillo con tapas de un vistoso color amarillo.)* Toma.

AHMED

¿Qué es esto?

KARIM

Te hará falta.

AHMED

(Ojeándolo.) ¿Un diccionario?

KARIM

Para que te vayas familiarizando con el idioma.

AHMED

Espera...

KARIM

(Mostrándose.) Mira... me he tomado la molestia de subrayarte las palabras más importante...

AHMED

No te confundas.

KARIM

Como todos los principios es algo complicado...

AHMED

Todavía no he decidido nada.

KARIM

No desesperes.

AHMED

Karim.

KARIM

Con un poco de paciencia y mucha dedicación no hay nada imposible...

AHMED

¿Me has oído?

KARIM

Repítelas una y otra vez en tu cabeza hasta que te sean familiares. Incluso en sueños. *(Pausa breve.)*

¿Qué buscas?

AHMED

Cómo se dice en español: me lo estoy pensando.

(Oscuro.)